

ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE

2014

ÖFFUNGSZEITEN UND TURNUS-  
DIENSTE DER TANKSTELLEN



ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI  
DI CARBURANTE



ÖFFNUNGSZEITEN  
UND TURNUSDIENTE  
DER TANKSTELLEN

**2014**



### I DISTRIBUTORI DELL'ALTO ADIGE PUNTANO SUL SERVIZIO

Attualmente l'Alto Adige dispone di una rete distributiva composta da 165 impianti utile alla mobilità locale, a chi sceglie la nostra terra per trascorrere le proprie vacanze, ma anche a coloro che transitano attraverso il nostro territorio. E' possibile rifornirsi di carburante a qualsiasi ora del giorno, eseguire il controllo della pressione dei pneumatici o dell'olio del motore, e spesso è possibile prendersi cura della propria vettura utilizzando efficienti autolavaggi. Presso alcuni impianti è possibile acquistare prodotti e/o accessori per il veicolo ed anche generi alimentari. Talvolta l'offerta include anche il servizio bar: in questo modo il rifornimento si trasforma in una piacevole pausa. Per molti turisti il distributore è anche una possibilità per ricevere informazioni.

I nostri impianti rappresentano un elemento essenziale per l'economia e la mobilità anche in tempi prezzi un po' più alti. Un buon servizio è determinante per la soddisfazione del cliente, che generalmente poi ritorna volentieri allo stesso distributore. Con questo auspicio auguro a tutti gli operatori del settore un buon anno e a tutti gli automobilisti un viaggio sereno e rilassante.

Per ulteriori informazioni in merito ai distributori di carburante in Alto Adige è possibile consultare il sito internet, alla voce: [http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-az.asp?bnsvaz\\_tgid=10350](http://www.provincia.bz.it/it/servizi/servizi-az.asp?bnsvaz_tgid=10350)

Thomas Widmann  
Assessore provinciale all'economia, turismo e mobilità

### SÜDTIROLS TANKSTELLEN: SERVICEPARTNER IN IHRER NÄHE

Derzeit verfügt das Land Südtirol über ein Netzwerk von rund 165 Tankstellen, die den Einheimischen, den Gästen sowie den Durchfahrenden zur Seite stehen. So ist es zu jeder Tageszeit in ganz Südtirol möglich zu tanken, neben der Kontrolle des Ölstandes oder einer Reifendruckkontrolle gibt es auch oftmals die Möglichkeit das eigene Fahrzeug mittels Waschanlagen zu pflegen und zu reinigen. Einige Tankstellen verkaufen darüber hinaus auch Lebensmittel, verschiedene Produkte und/oder Ersatzteile, das Serviceangebot umfasst manchmal auch einen Barbetrieb, der die Kunden mit dem Gewünschten versorgt. Für viele Touristen stellen unsere Tankstellen auch eine Möglichkeit dar, sich Informationen zu verschaffen.

Unsere Tankstellen stellen somit einen wichtigen Wirtschafts- und Mobilitätsfaktor dar, der auch in Zeiten höherer Treibstoffpreise nachgefragt wird. Umso mehr stellt ein guter Service die Grundvoraussetzung für einen zufriedenen Kunden dar, der dann möglicherweise gerne zur selben Tankstelle wiederkommt. In diesem Sinne wünsche ich allen Tankstellenbetreibern ein erfolgreiches Jahr und allen Autofahrern eine entspannte Fahrt.

Sämtliche Informationen zu den Tankstellen in Südtirol finden Sie im Internet unter: [http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienste-az.asp?bnsvaz\\_tgid=10350](http://www.provinz.bz.it/de/dienste/dienste-az.asp?bnsvaz_tgid=10350)

Thomas Widmann  
Landesrat für Wirtschaft, Tourismus und Mobilität

## ORARI E TURNI DI SERVIZIO DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE VALIDI PER IL PERIODO ESTIVO ED INVERNALE

### 1. ORARIO DI APERTURA

Gli impianti di distribuzione di carburante dovranno rimanere aperti, dal lunedì al sabato, tra le ore 6.00 e le ore 21.00, per un minimo di 48 ed un massimo di 60 ore settimanali. L'orario di servizio giornaliero dovrà tenere conto delle seguenti fasce obbligatorie:

- mattino: 08.00 - 12.00;
- pomeriggio: 15.00 - 18.00;
- servizio serale: fino alle ore 21.00 (solo per gli impianti abilitati)

L'orario di servizio giornaliero prescelto, da osservare almeno per un quadrimestre, dovrà essere esposto al pubblico, in modo ben visibile, mediante apposito cartello e dovrà includere le fasce obbligatorie suindicate. Spetta al gestore anticipare l'apertura o posticipare la chiusura dell'impianto di distribuzione di carburante in osservanza del monte ore, minimo o massimo, previsto.

L'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio, con esclusione per quelli situati nella città di Bolzano, è facoltà dei gestori.

Onde evitare disturbi alla quiete pubblica, l'Assessore provinciale al commercio - sentito in proposito il Comune ed esperiti gli opportuni accertamenti - può disporre una limitazione dell'orario di apertura per quegli impianti che sono ubicati nelle immediate vicinanze di case di abitazione o altri insediamenti, quali alberghi, pubblici esercizi, ecc., fermo restando l'obbligo di osservare l'orario di apertura minimo previsto.

### 2. TURNI DI SERVIZIO FESTIVO

- a) Per tutto il periodo dell'anno rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **RENON E TRODENA** - (allegato 1).
- b) Nei mesi di luglio e agosto rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO-TESIDO, PERCA, RASUN ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO / VAL BADIA, SESTO, TERENTO, VALDAORA** (allegato 2).

## ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUSDIENTSTE DER TANKSTELLEN MIT GÜLTIGKEIT FÜR DIE SOMMER- UND WINTERZEIT

### 1. ÖFFNUNGSZEITEN

Die Tankstellen müssen wöchentlich, sowohl in der Sommerzeit als auch in der Winterzeit, von Montag bis Samstag zwischen 6.00 Uhr und 21.00 Uhr mindestens 48 und höchstens 60 Stunden offen halten. Die tägliche Öffnungszeit muss folgende Kernzeiten beinhalten:

- Vormittag: 08.00 - 12.00 Uhr
- Nachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr
- Abenddienst: nur bis 21.00 Uhr (nur für Anlagen, die über die entsprechende Ermächtigung verfügen)

Die tägliche gewählte Öffnungszeit ist für mindestens ein Quadrimester zu befolgen und mittels Anbringung eines entsprechenden Schildes kundzugeben. Dieses muss die oben angeführten Kernzeiten beinhalten. Darüber hinaus kann der Geschäftsführer die Öffnungs- und Schließungszeit der Tankstelle vorverlegen bzw. nachverlegen. Die Mindest- und die Höchstöffnungszeit darf allerdings nicht unterschritten bzw. überschritten werden.

Die Öffnung der Tankstelle am Samstagnachmittag, Stadt Bozen ausgenommen, steht den Tankstellen-Betreibern frei.

Bei Ruhestörung kann der Landesrat für Handel nach Anhören der zuständigen Gemeinde und nach einer entsprechenden technischen Erhebung eine Einschränkung der Öffnungszeit jener Tankstellen verfügen, die sich in unmittelbarer Nähe von Wohngebieten oder anderen Niederlassungen, wie Hotels, öffentlichen Lokalen usw. befinden. Die Mindestöffnungszeit muss auf alle Fälle gewährleistet werden.

### 2. TURNUSDIENTSTE FÜR SONN- UND FEIERTAGE

- a) In den Gemeinden **RITTEN UND TRUDEN** bleiben ganzjährig 50% der Tankstellen geöffnet (Anlage 1).
- b) Im Juli und August bleiben 50% der Tankstellen, die in den nachstehenden Gemeinden gelegen sind, geöffnet: **ABTEI - ENNEBERG - INNICHEN - CORVARA - OLANG - PERCHA - PFALZEN - RASEN-ANTHOLZ - ST.LORENZEN / GADERTAL - SEXTEN - TERENTEN - TOBLACH - WELSBERG-TAISTEN** (Anlage 2).

- c) Gli impianti ubicati nei Comuni di **SARENTINO, S. LEONARDO e S. MARTINO IN PASSIRIA** effettueranno la turnazione al 33% tutto l'anno (allegato 3).
- d) Da Natale a Pasqua compresa e nei mesi di luglio, agosto e settembre gli impianti nei Comuni di **CAMPO TURES e VALLE AURINA** effettueranno la turnazione al 33% (allegato 3).
- Per il resto dell'anno gli impianti ubicati nei Comuni precitati effettueranno, invece, la turnazione al 20% (vedi allegato 8).
- e) Turnazione degli impianti ubicati:
- nel Comune di **BOLZANO** (allegato 4),
  - nel Comune di **MERANO** (allegato 5),
  - nei Comuni di **BRESSANONE e VARNA** (allegato 6),
  - nei Comuni di **BRUNICO E SAN LORENZO DI SEBATO** (escluso SS.244 - allegato 7).
- f) Gli impianti ubicati nei rimanenti Comuni della Provincia effettuano la turnazione al 20% tutto l'anno (allegato 8).

L'osservanza dei turni di servizio festivo è obbligatoria.

### 3. ORARIO TURNI FESTIVI E RIPOSO SETTIMANALE

Gli orari dei turni festivi sono i seguenti:

- Mattino: 07.30 – 12.30;
- Pomeriggio: 14.30 – 19.00.

Il turno domenicale comprende anche l'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 19.00.

Gli impianti che effettuano i turni di apertura domenicale possono sospendere la propria attività nella giornata del lunedì o, se questa è festiva, nel primo giorno feriale successivo. Nessun recupero è previsto per le festività infrasettimanali. Il riposo settimanale resta comunque un diritto irrinunciabile per il personale dipendente.

Gli impianti che non effettuano il turno festivo domenicale potranno rimanere aperti il sabato fino alle ore 13.00.

Gli impianti di distribuzione di carburante di turno possono osservare solo l'apertura antimeridiana. Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada, la superstrada ME-BO e nei casi soggetti a regolamentazione specifica.

- c) Ganzjährig bleiben 33% der Tankstellen mit Standort in den Gemeinden **SARNTHEIN, St. LEONHARD und St. MARTIN IN PASSEIER** geöffnet (Anlage 3).
- d) Von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und in den Monaten Juli, August und September bleiben 33% der Tankstellen der Gemeinden **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL** geöffnet (Anlage 3).
- Für den restlichen Teil des Jahres bleiben in obgenannten Gemeinden hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).
- e) Turnusdienste der Tankstelle:
- in der Gemeinde **BOZEN** (Anlage 4),
  - in der Gemeinde **MERAN** (Anlage 5),
  - in den Gemeinden **BRIXEN UND VAHRN** (Anlage 6),
  - in den Gemeinden **BRUNECK UND St. LORENZEN** (SS.244 ausgenommen - Anlage 7).
- f) In allen übrigen Gemeinden der Provinz bleiben hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).

Die Befolgung der Sonn- und Feiertagsturnusse ist eine Pflicht.

### 3. ÖFFNUNGSZEITEN DER TANKSTELLEN AN SONN- UND FEIERTAGEN UND WÖCHENTLICHER RUHETAG

Die Öffnungszeiten der Feiertagsturnusse sind folgende:

- Vormittag: 07.30 - 12.30 Uhr
- Nachmittag: 14.30 - 19.00 Uhr

Für Tankstellen, die am Sonntag Turnusdienst leisten, besteht die Pflicht zur Öffnung der Anlage auch am Samstag zwischen 14.30 Uhr und 19.00 Uhr.

Tankstellen, die den Turnusdienst am Sonntag ausüben, können am Montag oder, sollte dieser ein Feiertag sein, am ersten darauf folgenden Werktag geschlossen bleiben. Für Feiertage unter der Woche ist kein Ausgleich vorgesehen. Das Recht auf einen wöchentlichen Ruhetag bleibt den Angestellten jedoch in allen Fällen vorbehalten.

Tankstellen, die am Sonntag keinen Turnusdienst leisten müssen, schließen die Tankstelle am Samstag um 13.00 Uhr.

Die Tankstellen, die den Turnusdienst versehen, können nur die vormittägige Öffnung einhalten. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Tankstellen längs der Autobahn, der Schnellstraße ME-BO, sowie jene für welche gesonderte Öffnungszeiten vorgesehen sind.

In considerazione della particolare strutturazione dei turni di servizio festivo degli impianti della città di Bolzano e per garantire il servizio all'utenza, eventuali variazioni o deroghe all'apertura per turno **"obbligatoria"** vanno preventivamente autorizzate.

#### 4. APERTURE E CHIUSURE FACOLTATIVE

L'apertura è facoltativa:

- a) per gli impianti della **città di Bolzano** nei seguenti sabato pomeriggio:

19 aprile	9 agosto	13 dicembre
07 giugno	1 novembre	20 dicembre
02 agosto	6 dicembre	27 dicembre

- b) per tutti gli impianti della **Provincia** (Autostrada del Brennero esclusa):

- nei giorni di Capodanno (1° gennaio) e Natale (25 dicembre). L'apertura è di discrezionalità del gestore, anche per gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO;
- al pomeriggio del giovedì grasso e del martedì grasso.

La Vigilia di Natale (24 dicembre) e la Vigilia di Capodanno (31 dicembre), la chiusura è facoltativa a partire dalle ore 17.00 per tutti gli impianti, inclusi quelli ubicati lungo la superstrada ME-BO.

Qualora esistente, il rifornimento dovrà in ogni caso essere garantito dal dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada.

#### 5. FERIE

La chiusura per ferie (quattro settimane, frazionate in non più di tre periodi), comunicata al titolare dell'autorizzazione, dovrà essere richiesta dai gestori alla Ripartizione provinciale artigianato, industria e commercio almeno due settimane prima dell'inizio del periodo richiesto. L'autorizzazione alla chiusura dell'impianto per giornate singole verrà accordata solo in casi particolari. In caso di mancato accordo deciderà l'Assessore provinciale al commercio, tenendo conto delle esigenze dell'utenza, dei gestori e dei titolari dell'autorizzazione.

Aufgrund der besonderen Sonn- und Feiertagsturnusse der Tankstellen für die Stadt Bozen, müssen Abweichungen bzw. Änderungen bezüglich Einhaltung der **„obligatorischen“** Turnusse im Vorhinein genehmigt werden. Dies um den Versorgungsdienst zu gewährleisten.

#### 4. FREIGESTELLTE ÖFFNUNGEN UND SCHLISSUNGEN

Freigestellte Öffnungen:

- a) An folgenden Samstagnachmittagen steht es jeder Tankstelle der **Stadt Bozen** frei, offen zu halten:

19. April	9. August	13. Dezember
7. Juni	1. November	20. Dezember
2. August	6. Dezember	27. Dezember

- b) Alle Tankstellen des **Landes** (Brennerautobahn ausgenommen):

- Am Neujahrstag (1. Januar) und am Weihnachtstag (25. Dezember) - die Öffnung steht dabei den Tankstellenbetreibern frei, auch jenen längs der Schnellstraße ME-BO;
- am Nachmittag des Faschingsdonnerstages und am Nachmittag des Faschingsdienstages.

Am Heiligabend (24. Dezember) und am Vorabend des Neujahrstages (31. Dezember) können alle Tankstellen, Schnellstraße ME-BO inbegriffen, ab 17.00 Uhr schließen.

Sofern vorhanden, muss der Versorgungsdienst in obgenannten Fällen allerdings durch Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) möglich sein.

Die Autobahn ist von dieser Regelung ausgenommen.

#### 5. URLAUB

Jeder Betriebsführer hat Anrecht auf eine Urlaubszeit von vier Wochen, die höchstens auf drei Zeitabschnitte aufgeteilt werden kann und dem Inhaber der Erlaubnis mitzuteilen ist. Das entsprechende Gesuch ist zwei Wochen vor Beginn des Urlaubs bei der Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel einzureichen. Die Genehmigung zur eintägigen Schließung der Tankstelle wird nur in Sonderfällen genehmigt.

Wird keine Einigung erlangt, wird der Landesrat für Handel entscheiden, und zwar unter Berücksichtigung der Ansprüche des Verbrauchers, des Betriebsführers und des Inhabers der Genehmigung.

## 6. SERVIZIO SERALE (ex SERVIZIO NOTTURNO)

I seguenti impianti svolgono il servizio serale:

A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Appiano s.str.del vino	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bolzano	Via Innsbruck 15
A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bolzano	Piazza Verdi 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-D-E-F	<b>ENI</b>	Brunico	via San Lorenzo
A-B-D-E-F	<b>ENI</b>	Dobbiaco	via Pusteria, 2
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Egna	Laghetti, S.Floriano
A-B-M-D-E-F	<b>SMP</b>	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Principale 54
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-M-D-E-F	<b>KOSTNER</b>	Varna	zona produttiva "Forch"(SS.12)

Gli impianti che svolgono il servizio serale devono osservare l'apertura sino alle ore 21.00.

Gli impianti autorizzati allo svolgimento del servizio serale, non in turno di apertura, possono osservare la chiusura al sabato pomeriggio e possono inoltre rimanere chiusi dalle ore 21.00 del sabato alle ore 6.00 del lunedì. Durante tale periodo il servizio deve tuttavia essere garantito a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

## 7. IMPIANTI UBICATI LUNGO L'AUTOSTRADA DEL BRENNERO, LA SUPERSTRADA ME-BO E IMPIANTO MULTIENERGY

Gli impianti ubicati sulle autostrade effettuano l'orario continuato e sono esclusi dall'osservanza dei turni notturni e festivi.

Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO, effettuano servizio continuato, tutti i giorni, domeniche e festivi compresi, dalle ore 6.00 alle ore 21.00.

Hanno diritto ad un periodo di riposo, dalle ore 21.00 alle ore 6.00, durante il quale il rifornimento dovrà in ogni caso essere garantito dal dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO sono, inoltre, esclusi dall'osservanza dei turni festivi.

L'impianto MultiEnergy ENI di Bolzano, Via Keplero 1 angolo Via E.Mattei osserva tutti i giorni, domeniche e festivi compresi, il seguente orario di apertura: dalle ore 06.00 alle ore 20.00.

## 6. ABENDDIENST (EX NACHTDIENST)

Folgende Tankstellen leisten den Abenddienst:

A-B-M-D-E-F	<b>SMP</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bozen	Innsbrucker-Straße 15
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bozen	Verdiplatz 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>ENI</b>	Bruneck	St.-Lorenzner-Straße
A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Eppan a.d.Weinstr.	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturns	Hauptstraße 54
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Neumarkt	Laag, St.Florian
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>ENI</b>	Toblach	Pustertalerstraße 2
A-B-M-D-E-F	<b>KOSTNER</b>	Vahrn	Gewerbegebiet "Forch" (SS.12)

Die Tankstellen, welche den Abenddienst versehen, müssen bis 21.00 Uhr offen halten.

Tankstellen, die zur Leistung des Abenddienstes ermächtigt sind, aber keinen Diensturnus haben, können am Samstagnachmittag geschlossen bleiben. Weiters können sie von Samstag, 21.00 Uhr bis Montag, 6.00 Uhr geschlossen bleiben. Während dieser Zeit muss die Verabreichung von Treibstoff auf alle Fälle mittels der Selbstbedienungsvorrichtung "pre-payment" möglich sein.

## 7. TANKSTELLEN LÄNGS DER BRENNERAUTOBAHN, DER SCHNELLSTRASSE ME-BO UND MULTIENERGY TANKSTELLE

Die Tankstellen an den Autobahnen bleiben durchgehend geöffnet und sind nicht an die Beachtung der Nacht- und Feiertagsturnusse gebunden.

Auch die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO bleiben täglich, Sonn- und Feiertage inbegriffen, durchgehend, von 6.00 bis 21.00 Uhr geöffnet.

Sie haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung von 21.00 bis 6.00 Uhr, während welcher der Versorgungsdienst, allerdings, mittels Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) möglich sein muss.

Die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO sind nicht an die Beachtung der Feiertagsturnusse gebunden.

Die MultiEnergy Tankstelle ENI von Bolzano, Kepler-Straße Ecke E.-Mattei-Straße, wird täglich, Sonn- und Feiertage inbegriffen, folgende Öffnungszeit einhalten: von 06.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

## 8. IMPIANTI DOTATI DI APPARECCHIATURE "SELF-SERVICE" A PAGAMENTO ANTICIPATO (PRE-PAYMENT)

Le apparecchiature "self-service/pre-payment" devono funzionare ininterrottamente, a pena di revoca della relativa autorizzazione.

Dette apparecchiature rimangono chiuse, invece, nei periodi autorizzati per ferie.

Quando l'impianto è funzionante solo a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment), il cartello da esporre è: "aperto – self-service" o altro similare.

## 9. IMPIANTI DOTATI DI G.P.L.

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di GPL (gas di petroli liquefatti):

A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Appiano	ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano)
A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-C-D	<b>ENI</b>	Bolzano	Via Merano 22
A-B-C-D	<b>ENI</b>	Bressanone	Alla Mara (SS. 12)
A-B-C-D-E	<b>ENI</b>	Bronzolo	Via Nazionale (SS. 12)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Caldaro	Palude di Caldaro (SP. 16)
A-B-C-D-E-F	<b>ENI</b>	Dobbiaco	Via Pusteria 2 (SS.49)
A-B-C-D-E	<b>ENI</b>	Laces	Via Nazionale 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via nazionale 6
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salorno	Via Nazionale 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	S. Lorenzo Sebato	Via Brunico 27
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano	Vilpiano ME-BO (direz. Merano)
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Vipiteno	Via della Commenda
A-B-C-M-D-E	<b>IP</b>	Vandoies	Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallaz.

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del GPL, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

## 10. IMPIANTI DI GAS METANO

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di gas metano:

A-B-M-D	<b>TAMOIL</b>	Badia	Via Damez 18/A (SS.244)
A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Appiano	ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano)
A-B-M-G-H-I-J-D-E	<b>ENI</b>	Bolzano	Via Keplero 1 ang. Via E.Mattei
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direz. Merano)
A-B-M-D-E	<b>ENI</b>	Brunico	Stegona, Anello Nord (SP. 97)

## 8. TANKSTELLEN MIT SELBSTBEDIENUNGSVORRICHTUNG GEGEN VORAUSZAHLUNG (PRE-PAYMENT)

Die Tankstellen mit Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) müssen ununterbrochen in Betrieb bleiben; andernfalls wird die Genehmigung widerrufen.

Genannte Vorrichtungen bleiben hingegen während der Urlaubszeit geschlossen.

Falls die Tankstelle nur mittels Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) betriebstätigt ist, muss folgendes Hinweisschild angebracht werden: „offen – self-service“ oder ein anderes geeignetes Kennzeichen.

## 9. TANKSTELLEN MIT FLÜSSIGGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-C-D	<b>ENI</b>	Bozen	Meranerstraße 22
A-B-C-D-E	<b>ENI</b>	Branzoll	Reichstraße (SS. 12)
A-B-C-D	<b>ENI</b>	Brxen	An der Mahr (SS. 12)
A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Eppan	ME-BO - km 3,500 (Richtung Bozen)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Kaltern	Kalterer Moos (LS. 16)
A-B-C-D-E	<b>ENI</b>	Latsch	Reichstraße 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salurn	Staatsstraße 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	St. Lorenzen	Brunecker-Straße 27
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Sterzing	Deutschhausstraße
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Richtung Meran)
A-B-C-D-E-F	<b>ENI</b>	Toblach	Pustertalerstraße 2 (SS.49)
A-B-C-M-D-E	<b>IP</b>	Vintl	Niedervintl, Neue Umfahungsstraße

Um eine passende Versorgung mit Flüssiggas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Flüssiggas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

## 10. TANKSTELLEN MIT ERDGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-M-D	<b>TAMOIL</b>	Abtei	Damez Straße 18/A (SS.244)
A-B-M-D-E-F	<b>SMP</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-M-G-H-I-J-D-E	<b>ENI</b>	Bozen	Kepler-Straße 1 Ecke E.-Mattei-Straße
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-M-D-E	<b>ENI</b>	Bruneck	Stegen, Nordring (LS. 97)



A-B-M-D-E-F	<b>SMP</b>	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>ENI</b>	Ortisei	Strada Tresval (SS. 242)
A-B-C-M-D-E	<b>IP</b>	Vandoies	Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallaz.
A-B-M-D-E-F	<b>KOSTNER</b>	Varna	Zona Produttiva "Forch" (SS.12)

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del gas metano, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

#### 11. SCARICO DELLE AUTOCISTERNE PER IL RIFORNIMENTO

Lo scarico delle autocisterne per il rifornimento degli impianti di distribuzione è consentito, qualora non costituisca disturbo alla quiete pubblica e previo accordo con il gestore, anche nelle ore in cui gli impianti stessi sono chiusi al pubblico.

#### 12. DEROGHE

L'Assessore provinciale al commercio può concedere deroghe alla disciplina vigente in occasione di gare sportive, manifestazioni, fiere, mercati o altri casi particolari.

#### 13. SANZIONI

La mancata osservanza del turno di servizio festivo comporta l'irrogazione della sanzione prevista dall'articolo 22 della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7 "Nuovo ordinamento del commercio", rispettivamente dall'articolo 34 del relativo regolamento di esecuzione, approvato con decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 ottobre 2000, n. 39.

A-B-C-M-D-E-F	<b>ENI</b>	Eppan	ME-BO (Richtung Bozen)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturns	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>ENI</b>	St. Ulrich	Tresval Straße (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	<b>KOSTNER</b>	Vahrn	Gewerbezone "Forch" (SS.12)
A-B-C-M-D-E	<b>IP</b>	Vintl	Niedervintl, Neue Umfahrungsstraße

Um eine passende Versorgung mit Erdgas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Erdgas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

#### 11. DAS ENTLEREEN DER VERSORGUNGSTANKWÄGEN

Das Entleeren der Tankwagen, welche die Tankstellen mit Treibstoffen versorgen, kann im Einverständnis mit dem Geschäftsführer der Tankstelle auch während der Schließungszeit erfolgen, sofern dies keine Ruhestörung verursacht.

#### 12. AUSNAHMEN

Dem Landesrat für Handel ist es gestattet, im Falle von Sportwettkämpfen, Veranstaltungen, Messen, Märkten sowie für besondere Angelegenheiten Abweichungen von dieser Regelung zu erteilen.

#### 13. STRAFEN

Die Nicht-Beachtung der Sonn- und Feiertagsturnusse wird im Sinne von Artikel 22, des Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7 „Neue Handelsordnung“, bzw. im Sinne von Artikel 34 der entsprechenden Durchführungsverordnung, genehmigt mit Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Oktober 2000, Nr. 39, geahndet.

# Allegato - Anlage 1

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **RENON** e **TRODNA**.

Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **RITTEN** und **TRUDEN**.

## Turno - Turnus 1

05 gennaio/Januar  
12 gennaio/Januar  
26 gennaio/Januar  
9 febbraio/Februar  
23 febbraio/Februar  
09 marzo/März  
23 marzo/März  
06 aprile/April  
20 aprile/Apri  
25 aprile/April  
01 maggio/Mai  
11 maggio/Mai  
25 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
09 giugno/Juni  
22 giugno/Juni  
06 luglio/Juli  
20 luglio/Juli  
03 agosto/August  
15 agosto  
24 agosto/August  
07 settembre/September  
21 settembre/September  
05 ottobre/Oktober  
19 ottobre/Oktober  
02 novembre/November  
16 novembre/November  
30 novembre/November  
08 dicembre/Dezember  
21 dicembre/Dezember  
28 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 2

06 gennaio/Januar  
19 gennaio/Januar  
02 febbraio/Februar  
16 febbraio/Februar  
02 marzo/März  
16 marzo/März  
30 marzo/März  
13 aprile/April  
21 aprile/April  
27 aprile/April  
04 maggio/Mai  
18 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
08 giugno/Juni  
15 giugno/Juni  
29 giugno/Juni  
13 luglio/Juli  
27 luglio/Juli  
10 agosto/August  
17 agosto/August  
31 agosto/August  
14 settembre/September  
28 settembre/September  
12 ottobre/Oktober  
26 ottobre/Oktober  
09 novembre/November  
23 novembre/November  
07 dicembre/Dezember  
14 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

## RENON / RITTEN

1	A-B-D-E	ESSO	loc. Collalbo, Via Peter Mayr 36 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 36
2	A-B-D	IP	loc. Auna di Sotto, Weber im Moos 5 Unterinn, Weber im Moos 5

## TRODNA / TRUDEN

2	A-B-D	ESSO	Fontanefredde, Via Val di Fiemme 13 Kaltenbrunn, Fleimstalerstraße 13
---	-------	------	--

### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio serale

### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Abenddienst

## Allegato - Anlage 2

Calendario dei turni di servizio festivo nei mesi di **LUGLIO** ed **AGOSTO** per i comuni di **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO - TESIDO, PERCA, RASUN-ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO (SS.244 VAL BADIA) - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENTO E VALDAORA.**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen im **JULI** und **AUGUST** für die Gemeinden **ABTEI, CORVARA, ENNEBERG, INNICHEN, OLANG, PERCHA, PFALZEN, RASEN-ANTHOLZ, ST.LORENZEN (SS.244 GADERTAL) - ST.MARTIN IN THURN, SEXTEN, TERENTEN, TOBLACH UND WELSBERG - TAISTEN.**

### Turno - Turnus 1

13 luglio/Juli  
27 luglio/Juli  
10 agosto/August  
17 agosto/August  
31 agosto/August

### Turno - Turnus 2

06 luglio/Juli  
20 luglio/Juli  
03 agosto/August  
15 agosto/August  
24 agosto/August

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### BADIA / ABTEI

1	A-B-D	ENI	La Villa/Stern 153
2	A-B-M-D	TAMOIL	Via Damez Straße 18/A (SS. 244)

### CORVARA IN BADIA / CORVARA

2	A-B-D	Q8	loc.Colfosco / Frakt.Kolfuschg - La Sieia 16
---	-------	----	--

### DOBBIACO / TOBLACH

1	A-B-C-D-E-F	ENI	via Pusteria/Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	ESSO	via Alemagna Straße 5 (SS.51)

### FALZES / PFALZEN

2	A-B-D	ESSO	via falzes / Pfalzner-Straße 10
---	-------	------	---------------------------------

### MAREBBE / ENNEBERG

2	A-B-D	Q8	S.Vigilio, Str. Catarina Lanz 2 St.Vigil, Katharina-Lanz-Str. 2
---	-------	----	--

## Continuazione / Fortsetzung: Allegato – Anlage 2

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### MONGUELFO – TESIDO WELSBERG - TAISTEN

2	A-B-D	TOTALERG	via Pusteria 2 / Pustertaler-Straße 2
---	-------	----------	---------------------------------------

### PERCA / PERCHA

1	A-B-D	TAMOIL	Via Pusteria / Pustertaler-Straße (SS. 49)
---	-------	--------	--

### RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ

1	A-B-D	ENI	Rasun di Sotto / Niederrasen 160
---	-------	-----	----------------------------------

### SAN CANDIDO / INNICHEN

2	A-B-D	ESSO	via Pusteria / Pustertalerstr. 1/A (SS.49)
1	A-B-D	IP	via Pusteria / Pustertalerstr. 10 (SS.49)

### SAN LORENZO DI SEBATO – SS.244 VAL BADIA ST. LORENZEN – SS.244 GADERTAL

1	A-B-D-E	TAMOIL	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	--------	--------------------------------

### SESTO PUSTERIA / SEXTEN

1	A-B-D	ENI	loc. Moso, Via Ferrara 44 Frakt. Moos, Schmiedenstraße 44
---	-------	-----	--

### TERENTO / TERENTEN

1	A-B-D	Q8	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	----	--

### VALDAORA / OLANG

2	A-B-D	Q8	via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	----	--------------------------------

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio serale  
M = gas metano

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Abenddienst  
M = Erdgas

## Allegato - Anlage 3

Calendario dei turni di servizio per i comuni di: **CAMPO TURES e VALLE AURINA (da Natale a Pasqua compresa e mesi di luglio, agosto e settembre), SARENTINO, SAN LEONARDO e SAN MARTINO IN PASSIRIA (tutto l'anno).**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden: **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL (von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und Monate Juli, August und September), SARNTAL, ST. LEONHARD UND ST. MARTIN IN PASSEIER (ganzjährig).**

### Turno - Turnus 1

12 gennaio/Januar  
02 febbraio/Februar  
23 febbraio/Februar  
16 marzo/März  
06 aprile/April  
21 aprile/April  
01 maggio/Mai  
18 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
15 giugno/Juni  
06 luglio/Juli  
27 luglio/Juli  
15 agosto/August  
31 agosto/August  
21 settembre/September  
12 ottobre/Oktober  
02 novembre/November  
23 novembre/November  
08 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

05 gennaio/Januar  
19 gennaio/Januar  
09 febbraio/Februar  
02 marzo/März  
23 marzo/März  
13 aprile/April  
25 aprile/April  
04 maggio/Mai  
25 maggio/Mai  
08 giugno/Juni  
22 giugno/Juni  
13 luglio/Juli  
03 agosto/August  
17 agosto/August  
07 settembre/September  
28 settembre/September  
19 ottobre/Oktober  
09 novembre/November  
30 novembre/November  
14 dicembre/Dezember  
28 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 3

06 gennaio/Januar  
26 gennaio/Januar  
16 febbraio/Februar  
09 marzo/März  
30 marzo/März  
20 aprile/April  
27 aprile/April  
11 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
09 giugno/Juni  
29 giugno/Juni  
20 luglio/Juli  
10 agosto/August  
24 agosto/August  
14 settembre/September  
05 ottobre/Oktober  
26 ottobre/Oktober  
16 novembre/November  
07 dicembre/Dezember  
21 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **VAL DI TURES – VALLE AURINA / TAUFERER- UND AHRNTAL**

(da Pasqua a fine giugno e dal 1° ottobre fino a Natale - vedi allegato 9  
von Ostern bis Ende Juni und vom 1. Oktober bis Weihnachten - siehe Anlage 9)

#### **CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS**

3	A-B-D	ENI	Loc. Molini / Frakt. Mühlen
2	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)

#### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

1	A-B-D	ENI	Lutago, via del Paese 33 Luttach, Dorfstraße 33
---	-------	-----	--

### **VAL PASSIRIA / PASSEIERTAL**

#### **SAN LEONARDO IN PASSIRIA**

#### **ST. LEONHARD IN PASSEIER**

1	A-B-D	ENI	via Passiria / Passeirerstraße 47
---	-------	-----	-----------------------------------

#### **SAN MARTINO IN PASSIRIA**

#### **ST. MARTIN IN PASSEIER**

2	A-B-D	ESSO	via Giovo / Jaufenstraße, 10
3	A-B-D	Q8	Saltusio-via Passiria / Saltaus-Passeirerstr. 16

### **VAL SARENTINA / SARNTAL**

#### **SARENTINO / SARNTHEIN**

1	A-B-D	REPSOL	loc. Stetto / Steet 81
2	A-B-D	SHELL	loc. Ponticino / Bundschen 37
3	A-B-D	ENI	loc. Campolasta / Astfeld 67

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio serale

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Abenddienst



**Continuazione / Fortsetzung: Allegato / Anlage 4**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			6	13	20	27	3	10	15	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	8	14	21	26	28
ENI	Via Cl.Augusta Straße 116	A-B-D-E												●										○							
TOTAL	loc.San Maurizio / Moritzing	A-B-D-E												○											●						
TOTALERG	Via Cl.Augusta Straße 114	A-B-D	○											●											○						
SMP	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 14	A-B-D	●											○											●						
IP	Via Claudia Augusta Straße 96	A-B-D		○										●											○						
ENI	Via Cadorna Straße 21	A-B-D		●										○											●						
ENI	Via Vittorio Veneto Straße 35/A	A-B-D-E			○										●												○				
GNP	Via S.Geltrude / St.Gertraudstraße	A-B-D			●										○												●				
ENI	Via Resia / Reschenstraße 18	A-B-D-E				○										●													○		
GNP	Via Piè di Virgolo /Untervirgl 4	A-B-C-D-F				●										○												●			
ESSO	Via Innsbruck / Innsbrucker Str. 15	A-B-D-F					○										●													○	
TOTALERG	Via Gutenberg Straße 3	A-B-D						●									○														●

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember					
			6	13	20	27	3	10	15	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	8	14	21	26	28
IP	Piazza Verdi Platz 5	A-B-D-F						●											●												
IP	via Resia / Reschenstraße 7	A-B-D							●											○											
ENI	Ponte Roma / Rombrücke 96	A-B-D							○											●											
ENI	Viale Druso / Drusus Allee 73	A-B-D-E								●										○											
Q8	Ponte Resia / Reschenbrücke	A-B-D								○											●										
ENI	Via Merano / Meranerstraße 22	A-B-C-D									●										○										
ESSO	Via Maso della Pieve / Pfarrhofstr. 6	A-B-D-E								○											●										
Q8	Via Castel Firmiano 9 Sigmundskronerstraße 9	A-B-D-E											●									○									
Q8	Via Roen Straße 3	A-B-D											○									●									
ENI	Via Oltradige / Überetscherstraße 20	A-B-D-F											●											○							
TOTALERG	Via Gaismair Straße 15	A-B-D											○												●						

● = turno festivo obbligatorio / verpflichtender Turnus      ○ = turno festivo facoltativo / fakultativer Turnus

Legenda:            A = benzina senza piombo;    B = gasolio;            C = G.P.L.;            D = pre-payment;            E = post-payment;            F = servizio serale;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin;    B = Diesellöl;            C = Flüssiggas;            D = pre-payment;            E = post-payment;            F = Abenddienst

# Allegato - Anlage 5

Calendario dei turni di servizio per il comune di **MERANO**  
 Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinde **MERAN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni												
			5	6	12	19	26	2	9	16	23	2	9	16	23	30	6	13	20	21	25	27	1	4	11	18	25	1	2	8	9	15	22	29						
SHELL	Sinigo-Via Nazionale 134 Sinich-Reichstraße 134	A-B-C-D						•																																
SHELL	Sinigo-Via Nazionale 6 Sinich-Reichstraße 6	A-B-C-M D-E																																						
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D																																						
Q8	Via Piave-Strasse 28	A-B-D-E																																						
ENI	Via Piave-Strasse 20	A-B-D																																						
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B	•																																					
ENI	Via Goethe-Strasse 74	A-B-D																																						
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D																																						
SMP	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B																																						

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September				ottobre Oktober				novembre November					dicembre Dezember															
			6	13	20	27	3	10	15	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	8	14	21	26	28										
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Reichstraße 134	A-B-C-D	•																																						
SHELL	Sinigo-Via Nazionale Sinich-Reichstraße 6	A-B-C-M D-E			•																																				
TAMOIL	Via Roma / Romstraße 280	A-B-D																																							
Q8	Via Piave-Strasse 28	A-B-D-E																																							
ENI	Via Piave-Strasse 20	A-B-D																																							
IP	Piazza Stazione / Bahnhofplatz	A-B																																							
ENI	Via Goethe-Strasse 74	A-B-D																																							
ESSO	Via Roma / Romstraße 5	A-B-D																																							
SMP	Maia Alta-Via Scena Obermais-Schennastraße 29	A-B																																							

Legenda:      A = benzina senza piombo;    B = gasolio;      C = G.P.L.;      M = metano      D = pre-payment;      E = post-payment;      F = servizio serale;  
 Zeichenerklärung:    A = bleifreies Benzin;    B = Diesello;      C = Flüssiggas;      M = Erdgas      D = pre-payment;      E = post-payment;      F = Abenddienst

# Allegato - Anlage 6

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRESSANONE E VARNA**  
 Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRIXEN UND VAHRN**

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar					marzo März					aprile April					maggio Mai					giugno Juni							
			5	6	12	19	26	2	9	16	23	2	9	16	23	30	6	13	20	27	27	1	4	11	18	25	1	2	8	9	15	22	29		
<b>BRESSANONE - BRIXEN</b>																																			
ENI	Alla Mara / An der Mahr 121	A-B-C-D-E																																	
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E																																	
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D																																	
ENI	Millan, Via Plose 13 Milland, Plosestraße 13	A-B-D-E																																	
ENI	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E																																	
ENI	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E																																	
<b>VARNA - VAHRN</b>																																			
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D-E																																	

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli					agosto August					settembre September					ottobre Oktober					novembre November					dicembre Dezember								
			6	13	20	27	3	10	15	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	8	14	21	26	28					
<b>BRESSANONE - BRIXEN</b>																																				
ENI	Alla Mara / An der Mahr 121	A-B-C-D-E																																		
ESSO	Via Vittorio Veneto-Straße	A-B-D-E																																		
Q8	Via Vittorio Veneto-Straße 37	A-B-D																																		
ENI	Millan, Via Plose 13 Milland, Plosestraße 13	A-B-D-E																																		
ENI	Via Peter Mayr-Straße 16	A-B-D-E																																		
ENI	Via Brennero / Brennerstraße 47	A-B-D-E																																		
<b>VARNA - VAHRN</b>																																				
Q8	Via Brennero 28 - SS. 12 Brennerstraße 28 - SS. 12	A-B-D-E																																		

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio serale;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Abenddienst





# Allegato - Anlage 8

**CALENDARIO DEI TURNI DI SERVIZIO FESTIVO**  
(VALIDI PER TUTTI GLI IMPIANTI E LE SITUAZIONI DIVERSE  
NON CONTEMPLATE DAGLI ALLEGATI DAL N° 1 AL N° 7)

**KALENDER DER DIENSTTURNUSSE AN SONN- UND FEIERTAGEN, (GÜLTIG FÜR JENE SITUATIONEN UND TANKSTELLEN, DIE NICHT IN DEN ANLAGEN VON NR. 1 BIS NR. 7 ENTHALTEN SIND)**

## Turno - Turnus 1

19 gennaio/Januar  
23 febbraio/Februar  
30 marzo/März  
25 aprile/April  
18 maggio/mai  
09 giugno/Juni  
13 luglio/Juli  
15 agosto/August  
14 settembre/September  
19 ottobre/Oktober  
23 novembre/November  
21 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 2

26 gennaio/Januar  
02 marzo/März  
06 aprile/April  
27 aprile/April  
25 maggio/Mai  
15 giugno/Juni  
20 luglio/Juli  
17 agosto/August  
21 settembre/September  
26 ottobre/Oktober  
30 novembre/November  
26 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 3

05 gennaio/Januar  
02 febbraio/Februar  
09 marzo/März  
13 aprile/April  
01 maggio/Mai  
01 giugno/Juni  
22 giugno/Juni  
27 luglio/Juli  
24 agosto/August  
28 settembre/September  
02 novembre/November  
07 dicembre/Dezember  
28 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 4

06 gennaio/Januar  
09 febbraio/Februar  
16 marzo/März  
20 aprile/April  
04 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
29 giugno/Juni  
03 agosto/August  
31 agosto/August  
05 ottobre/Oktober  
09 novembre/November  
08 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 5

12 gennaio/Januar  
16 febbraio/Februar  
23 marzo/März  
21 aprile/April  
11 maggio/Mai  
08 giugno/Juni  
06 luglio/Juli  
10 agosto/August  
07 settembre/September  
12 ottobre/Oktober  
16 novembre/November  
14 dicembre/Dezember

## Continuazione/Fortsetzung: Allegato - Anlage 8

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### APIANO / EPPAN

1	A-B-D	Q8	Via Caldaro / Kaltererstraße, 6
2	A-B-D	ENI	Via Bolzano / Bozner-Straße 10
3	A-B-D	ESSO	Via Bolzano / Bozner-Straße 5
4	A-B-D-E	ENI	Circonvallazione / Umfahrungsstraße

### BADIA / ABTEI

(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)

4	A-B-D	ENI	La Villa / Stern 153
3	A-B-M-D	TAMOIL	Via Damez Straße 18/A (SS. 244)

### BARBIANO / BARBIAN

2	A-B-D	ESSO	Colma/Kollmann (SS.12)
---	-------	------	------------------------

### BRONZOLO / BRANZOLL

4	A-B-C-D-E	ENI	Via Nazionale/Reichstraße (SS.12)
---	-----------	-----	-----------------------------------

### CALDARO / KALTERN

2	A-B-D	Q8	Via Stazione / Bahnhofstraße 22
3	A-B-D-E	ENI	loc. Pianizza di Sotto / Unterplanitzing
4	A-B-D	SMP	Via Circonvallazione / Umfahrungsstr.
5	A-B-C-D	IP	SP.16 Termeno-Ora / LS.16 Tramin-Auer

### CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3

von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August u. September - siehe Anlage 3)

3	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
5	A-B-D	ENI	Loc. Molini, zona produttiva 16 Frakt. Mühlen, Gewerbegebiet 16

### CASTELBELLO / KASTELBELL

2	A-B-D	Q8	Via Nazionale / Staatsstraße 48 (SS.38)
---	-------	----	---

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **CASTELROTTO / KASTELRUTH**

1	A-B-D	SHELL	loc.Roncadizza/Strada Val Gardena Runggaditsch / Grödnerstraße SS.242
2	A-B-D	SHELL	loc. Pontives/Strada Val Gardena Frakt. Pontives/Grödnerstraße
4	A-B-D	ENI	Via O.v.Wolkenstein Straße
5	A-B-D	ESSO	loc.Siusi, Via Sciliar 3 / Seis, Schlern-Straße 3

### **CHIENES / KIENS**

3	A-B-D-E	ENI	Via Pusteria / Pustertaler-Straße 30 (SS.49)
---	---------	-----	--

### **CHIUSA / KLAUSEN**

4	A-B-D-E	ENI	Via Fraghes / Auf der Fraag 4 (SS.12)
3	A-B-D-E	Q8	Via S. Giuseppe / St.-Josef-Straße 24 (SS.12)

### **CORNEDO ISARCO / KARNEID**

3	A-B-D	ENI	via Brennero / Brennerstraße (SS.12)
5	A-B-D	Q8	Cardano , via Brennero 1 Kardaun, Brennerstraße 1

### **CORVARA IN BADIA / CORVARA**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	Q8	loc./Frakt. La Sieia 16
---	-------	----	-------------------------

### **DOBBIACO / TOBLACH**

(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-C-D-E-F	ENI	Via Pusteria / Pustertaler-Straße 2 (SS.49)
2	A-B-D	ESSO	Via Alemagna-Straße 5 (SS.51)

### **EGNA / NEUMARKT**

4	A-B-D-F	ESSO	Laggetti, S.Floriano / Laag, St.Florian 19
5	A-B-D	Q8	via Trento / Trienterstraße 2
1	A-B-D	ENI	loc.Villa / Vill 26

### **FALZES / PFALZEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D-E	ESSO	Via Falzes / Pfalzner-Straße 10
---	---------	------	---------------------------------

### **FIE' ALLO SCILIAR**

### **VÖLS AM SCHLERN**

3	A-B-D	Q8	loc. Fiè di Sopra, Via Bolzano 7 Obervöls, Bozner-Straße 7
---	-------	----	---

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **LACES / LATSCH**

3	A-B-C-D-E	ENI	Via Nazionale/Reichstraße 2 (SS.38)
4	A-B-D	SHELL	Via Nazionale/Reichstraße 1 (SS.38)

### **LAION / LAJEN**

3	A-B-D	IP	loc. Novale / Frakt. Ried 118 (SS.242/dir)
---	-------	----	--

### **LAIVES / LEIFERS**

1	A B D E	ESSO	Via San Giacomo (SS. 12) St.-Jakob-Straße (SS. 12)
5	A-B-D	SMP	Via Kennedy-Straße 29 (SS.12)

### **LANA / LANA**

1	A-B-D	ESSO	loc. Lana di Sopra, Via Merano 23 Oberlana, Meraner Straße 23
2	A-B-EL-D-E	KOSTNER	zona industriale, Via M.Valier Industriezone, M.-Valier-Str.
3	A-B-D	IP	Via Anderas- Hofer-Straße 44
4	A-B-D	ESSO	loc. Lana di Sotto, Via Bolzano 74 Unterlana, Bozner-Straße 74

### **LASA / LAAS**

1	A-B	IP	via Venosta / Vinschgauerstraße 9
2	A-B-D-E	ESSO	fraz.Oris/Eyrs-via Venosta / Vinschgauerstr. 44

### **MAREBBE / ENNEBERG**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

2	A-B-D	Q8	SanVigilio, Str.Catarina Lanz 2 St.Vigil, Katharina-Lanz-Str. 2
---	-------	----	--

### **MARLENGO / MARLING**

5	A-B-D	Q8	via Palade / Gampenstraße
---	-------	----	---------------------------

### **MONGUELFO - TESIDO / WELSBERG - TAISTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Julii und August - siehe Anlage 2)

4	A-B-D	TOTALERG	via Pusteria / Pustertaler-Straße 2
---	-------	----------	-------------------------------------

### **NALLES / NALS**

3	A-B	SMP	via Vilpiano / Vilpianer-Straße 26
---	-----	-----	------------------------------------

### **NATURNO / NATURNS**

1	A-B-M-D-E-F	SHELL	via Nazionale / Staatsstraße
5	A-B-D	ESSO	via Nazionale / Staatsstraße

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **NAZ-SCIAVES / NATZ-SCHABS**

2	A-B-D	ENI	Ladestatt, Via Nazionale 94 Ladestatt, Staatsstraße 94
---	-------	-----	---

### **NOVA LEVANTE / WELSCHNOFEN**

2	A-B-D	ESSO	Via Carezza / Karerseestraße 61
---	-------	------	---------------------------------

### **NOVA PONENTE / DEUTSCHNOFEN**

1	A-B-D	SHELL	Ponte Nova / Birchabruck
5	A-B-D	IP	Paese-via Principale / Dorf-Hauptstraße 52

### **ORA / AUER**

2	A-B-D	ENI	Via Nazionale / Staatsstraße 32
3	A-B-D-E	ESSO	Via Nazionale / Staatsstraße 66

### **ORTISEI / ST.ULRICH**

5	A-B-M-D	ENI	Strada Tresval-Strabe (SS. 242)
---	---------	-----	---------------------------------

### **PARCINES / PARTSCHINS**

4	A-B-D-E	ENI	loc.Tel, Via Venosta 53 Töll, Vinschgauerstraße 53
---	---------	-----	---

### **PERCA / PERCHA**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	TAMOIL	Via Pusteria / Pustertaler-Strabe (SS. 49)
---	-------	--------	--

### **POSTAL / BURGSTALL**

4	A-B-D	SMP	Via Stazione / Bahnhofstraße 23 (SP./LS.69)
---	-------	-----	---

### **PRATO ALLO STELVIO**

### **PRAD AM STILFSEJCH**

3	A-B-D	TAMOIL	Via Principale / Hauptstraße 16
4	A-B-D	ESSO	Via Principale / Hauptstraße 6

### **RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe -Anlage 2)

2	A-B-D	ENI	Rasun di Sotto / Unterrasen 160
---	-------	-----	---------------------------------

### **RENON / RITTEN**

1	A-B-D	ENI	loc./Frakt.Steg SS.12
---	-------	-----	-----------------------

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### **RIO PUSTERIA / MÜHLBACH**

5	A-B-D-E	ENI	via Pusteria / Pustertaler-Strabe 28
---	---------	-----	--------------------------------------

### **SALORNO / SALURN**

2	A-B-D	ENI	Via Nazionale / Staatsstraße 42
3	A-B-C-D-E	TAMOIL	Via Nazionale / Staatsstraße 9

### **SAN CANDIDO / INNICHEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D	IP	Via Pusteria / Pustertaler-Strabe 10
5	A-B-D	ESSO	Via Pusteria / Pustertaler-Strabe 1/A

### **SAN LORENZO DI SEBATO (SS. 244 VAL BADIA)**

### **ST. LORENZEN (SS. 244 GADERTAL)**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D-E	TAMOIL	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	--------	--------------------------------

### **SESTO PUSTERIA / SEXTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

2	A-B-D	ENI	Via Ferrara / Schmiedenstraße 44
---	-------	-----	----------------------------------

### **SILANDRO / SCHLANDERS**

5	A-B-D	ENI	via Nazionale / Staatsstraße 2/A
---	-------	-----	----------------------------------

### **TERENTO / TEREENTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D	Q8	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	----	--

### **TERLANO / TERLAN**

1	A-B-D	ESSO	Novale, via Nazionale 102 Kreut, Staatsstraße 102
---	-------	------	--

### **TERMENO / TRAMIN**

1	A-B-D	Q8	Strada del vino / Weinstraße 142
---	-------	----	----------------------------------

### **TESIMO / TISENS**

1	A-B-D	GNP	Narano, via Palade 17 Naraun, Gampenstraße
---	-------	-----	---

### **TIROLO / TIROL**

4	A-B	SMP	Via Principale / Hauptstraße
---	-----	-----	------------------------------

Turno	Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Turnus	Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **VALDAORA / OLANG**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

<b>3</b>	A-B-D	<b>Q8</b>	Via Stazione / Bahnhofstraße 7
----------	-------	-----------	--------------------------------

### **VAL DI VIZZE / PFITSCH**

<b>5</b>	A-B-D-E	<b>TOTAL</b>	loc. Prati, Via Brennero 22 (SS.12) Wiesen, Brennerstraße 22 (SS.12)
----------	---------	--------------	---

### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3  
von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August und September - siehe Anlage 3)

<b>1</b>	A-B-D	<b>ENI</b>	Lutago/Luttach, Via Aurina/Ahrnerstraße 13/A
----------	-------	------------	--

### **VANDOIES / VINTL**

<b>4</b>	A-B-C-M-D-E	<b>IP</b>	Niedervintl, Neue Umfahrungsstraße, SS.49 Vandoies di Sotto, Nuova Circonvallazione, SS.49
----------	-------------	-----------	---

### **VARNA (SS 12 – ZONA PRODUTTIVA „FORCH“)**

#### **VAHRN (SS 12 – GEWERBEZONE „FORCH“)**

<b>1</b>	A-B-M-D-E-F	<b>KOSTNER</b>	Via Nazionale (SS.12) Staatsstraße (SS.12)
----------	-------------	----------------	---

### **VELTURNO / FELDTHURNS**

<b>2</b>	A-B-D	<b>GNP</b>	Paese / Dorf
----------	-------	------------	--------------

### **VIPITENO / STERZING**

<b>2</b>	A-B-D	<b>ENI</b>	Via Brennero / Brennerstraße 271
----------	-------	------------	----------------------------------

<b>3</b>	A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Via della Commenda / Deutschhausstraße
----------	---------	--------------	--

<b>4</b>	A-B	<b>SHELL</b>	Via Brennero / Brennerstraße 17
----------	-----	--------------	---------------------------------

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
El = ricarica elettrica  
M = metano  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio serale  
EL = elettro

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
El = Stromversorgung  
M = Erdgas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Abenddienst  
EL = Elektro

## **IMPIANTI ESENTATI DALL'OSSERVANZA DEI TURNI DI RIPOSO FESTIVO FOLGENDE TANKSTELLEN SIND NICHT AN DIE TURNUSSE GEBUNDEN**

Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

<b>A-B-D</b>	<b>IP</b>	<b>ALDINO / ALDEIN</b> Wildeich 25
--------------	-----------	---------------------------------------

<b>A-B</b>	<b>SMP</b>	<b>ANTERIVO / ALTREI</b> via M.Gamper-Straße 2
------------	------------	---

<b>A-B-C-M-D-E-F</b>	<b>ENI</b>	<b>APPIANO (ME-BO) / EPPAN (ME-BO)</b> superstrada ME-BO - km 3,500 (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO - km 3,500 (Fahrtricht. Bozen)
----------------------	------------	---

<b>A-B-D</b>	<b>SHELL</b>	<b>AVELENGO / HAFLING</b> Paese / Dorf
--------------	--------------	---

<b>A-B-M-D-E-F</b>	<b>Q8</b>	<b>BOLZANO (ME-BO) / BOZEN (ME-BO)</b> Castel Firmiano - superstrada ME-BO (direz. Merano) Sigmundskron - Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)
<b>A-B-M-G-H-I-J</b>	<b>ENI</b>	Via Keplero ang.Via E.Mattei (MultiEnergy)
<b>D-E</b>		Kepler-Straße Ecke E.-Mattei-Str. (MultiEnergy)

<b>A-B-D-E</b>	<b>ENI</b>	<b>CORNEDO ISARCO (VAL D'EGA) / KARNEID (EGGENTAL)</b> via Val d'Ega/Eggentalerstraße
----------------	------------	--

<b>A-B-D</b>	<b>TAMOIL</b>	<b>FUNES / VILLNÖSS</b> loc. San Pietro 113 (SP. 27) Frakt. St. Peter 113 (LS. 27)
--------------	---------------	--

<b>A-B-M-D-E-F</b>	<b>SMP</b>	<b>LAGUNDO (ME-BO) / ALGUND (ME-BO)</b> superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
--------------------	------------	--

<b>A-B-D</b>	<b>SENZA OHNE</b>	<b>LUSON / LÜSEN</b> via Luson 7 Lüsnerstraße, 7
--------------	-----------------------	--

<b>A-B-D</b>	<b>SENZA OHNE</b>	<b>MOSO IN PASSIRIA / MOOS IN PASSEIER</b> Paese/Dorf
--------------	-----------------------	--

Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

## Indice per Comuni in ordine alfabetico Verzeichnis nach Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge

### SARENTINO / SARNTAL

A-B-D-E	IP	Rio Bianco / Weissenbach 62
---------	----	-----------------------------

### TERLANO (ME-BO) / TERLAN (ME-BO)

A-B-D-E-F	ESSO	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
A-B-C-D-E-F	Q8	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Merano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)

### TIRES / TIERS

A-B-D	IP	Via S. Cipriano 10 St. Zyprian-Straße 10
-------	----	---

### ULTIMO / ULTEN

A-B-D	KOSTNER	S. Valburga / St. Walburg
-------	---------	---------------------------

### VALLE DI CASIES / GSIES

A-B-D	Q8	loc. Colle (SP. 46) / Frakt. Pichl (LS. 46)
-------	----	---

### VAL SENALES / SCHNALSTAL

A-B-D	KOSTNER	loc. Certosa / Karthaus
-------	---------	-------------------------

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Aldino	Aldein	41
Anterivo	Altrei	41
Appiano	Eppan	35
Appiano ME-BO	Eppan ME-BO	41
Avelengo	Hafling	41
Badia	Abtei	(18) 35
Barbiano	Barbian	35
Bolzano	Bozen	22 / 23 / 26 / 27
Bolzano ME-BO & MultiEnergy	Bozen ME-BO & MultiEnergy	41
Bressanone	Brixen	30 / 31
Bronzolo	Branzoll	35
Brunico	Bruneck	32 - 33
Caldaro	Kaltern	35
Campo Tures	Sand in Taufers	(21) 35
Castelbello-Ciardes	Kastelbell-Tschars	35
Castelrotto	Kastelruth	36
Chienes	Kiens	36
Chiusa	Klausen	36
Cornedo	Karneid	36
Cornedo (Val d'Ega)	Karneid (Eggental)	41
Corvara in Badia	Corvara	(18) 36
Dobbiaco	Tablach	(18) 36
Egna	Neumarkt	36
Falzes	Pfalzen	(18) 36
Fiè allo Sciliar	Völs am Schlern	36
Funes	Villnöß	41
Laces	Latsch	37
Lagundo ME-BO	Algund ME-BO	41
Laion	Lajen	37
Laives	Leifers	37
Lana	Lana	37
Lasa	Laas	37
Luson	Lüsen	41
Marebbe	Enneberg	(18) 37
Marlengo	Marling	37
Merano	Meran	28 / 29
Monquelfo - Tesido	Welsberg - Taisten	(19) 37
Moso in Passiria	Moos in Passeier	41
Nalles	Nals	37
Naturno	Naturns	37
Naz-Sciaves	Natz-Schabs	38
Nova Levante	Welschnofen	38

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
 B = gasolio  
 C = G.P.L  
 M = metano  
 G = Biodiesel  
 H = Biogas / Biometano  
 I = E85 / Etanolo  
 J = urea AD-Blu  
 D = pre-payment  
 E = post-payment  
 F = servizio serale

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
 B = Diesello  
 C = Flüssiggas  
 M = Erdgas  
 G = Biodiesel  
 H = Bio-Erdgas  
 I = E85 / Äthanoal  
 J = Harnstoff (AD-Blu)  
 D = pre-payment  
 E = post-payment  
 F = Abenddienst

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Nova Ponente	Deutschnofen	38
Ora	Auer	38
Ortisei	St. Ulrich	38
Parcines	Parischins	38
Perca	Percha	(19) 38
Postal	Burgstall	38
Prato allo Stelvio	Prad am Stilfserjoch	38
Rasun-Anterselva	Rasen-Antholz	(19) 38
Renon	Ritten	17
Renon/Steg - SS.12	Ritten/Steg - SS.12	38
Rio Pusteria	Mühlbach	39
Salorno	Salurn	39
San Candido	Innichen	(19) 39
San Leonardo in Passiria	St. Leonhard in Passeier	21
San Lorenzo di Sebato	St. Lorenzen	32 - 33
San Lorenzo di Sebato (Val Badia)	St. Lorenzen (Gadertal)	(19) 39
San Martino in Passiria	St. Martin in Passeier	21
Sarentino	Sarntal	21
Sarentino/Rio Bianco	Sarntal/Weissenbach	42
Senales	Schnals	42
Sesto	Sexten	(19) 39
Silandro	Schlanders	39
Terento	Terenten	(19) 39
Terlano	Terlan	39
Terlano ME-BO	Terlan ME-BO	42
Termeno	Tramin	39
Tesimo	Tisens	39
Tires	Tiers	42
Tirolo	Tirol	39
Trodena	Truden	17
Ultimo	Ulten	42
Val di Vizze (Vipiteno)	Pfitsch (Sterzing)	40
Valdaora	Olang	(19) 40
Valle Aurina	Ahrntal	(21) 40
Valle di Casies	Gsies	42
Vandoies	Vintl	40
Varna	Vahrn	30 / 31
Varna (Zona Produttiva)	Vahrn (Gewerbezone)	40
Velturmo	Feldthurns	40
Vipiteno	Sterzing	40

## INDICE - VERZEICHNIS

	pagg./Seiten
Presentazione/Zum Geleit	2 - 3
Indicazioni di carattere generale	4 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14
Allgemeine Hinweise	5 - 7 - 9 - 11 - 13 - 15
Allegato - Anlage 1	16 - 17
Allegato - Anlage 2	18 - 19
Allegato - Anlage 3	20 - 21
Allegato - Anlage 4 (parte - Teil 1)	22 - 23
Cartina impianti gas metano – Karte Erdgastankstellen	24 - 25
Allegato – Anlage 4 (parte - Teil 2)	26 - 27
Allegato - Anlage 5	28 - 29
Allegato - Anlage 6	30 - 31
Allegato - Anlage 7	32 - 33
Allegato - Anlage 8	34 fino/bis 40
Impianti esentati dall'osservanza dei turni di riposo festivo	41 - 42
Tankstellen die nicht an die Turnusse gebunden sind	41 - 42
Indice dei comuni in ordine alfabetico	43 - 44
Verzeichnis der Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge	43 - 44
Indice/Verzeichnis	45

(\*) La pagina indicata tra parentesi si riferisce al turno di servizio festivo dei mesi estivi.

(\*) Die in Klammer angeführte Seite bezieht sich auf den Turnusdienst an Sonn- und Feiertagen der Sommermonate.

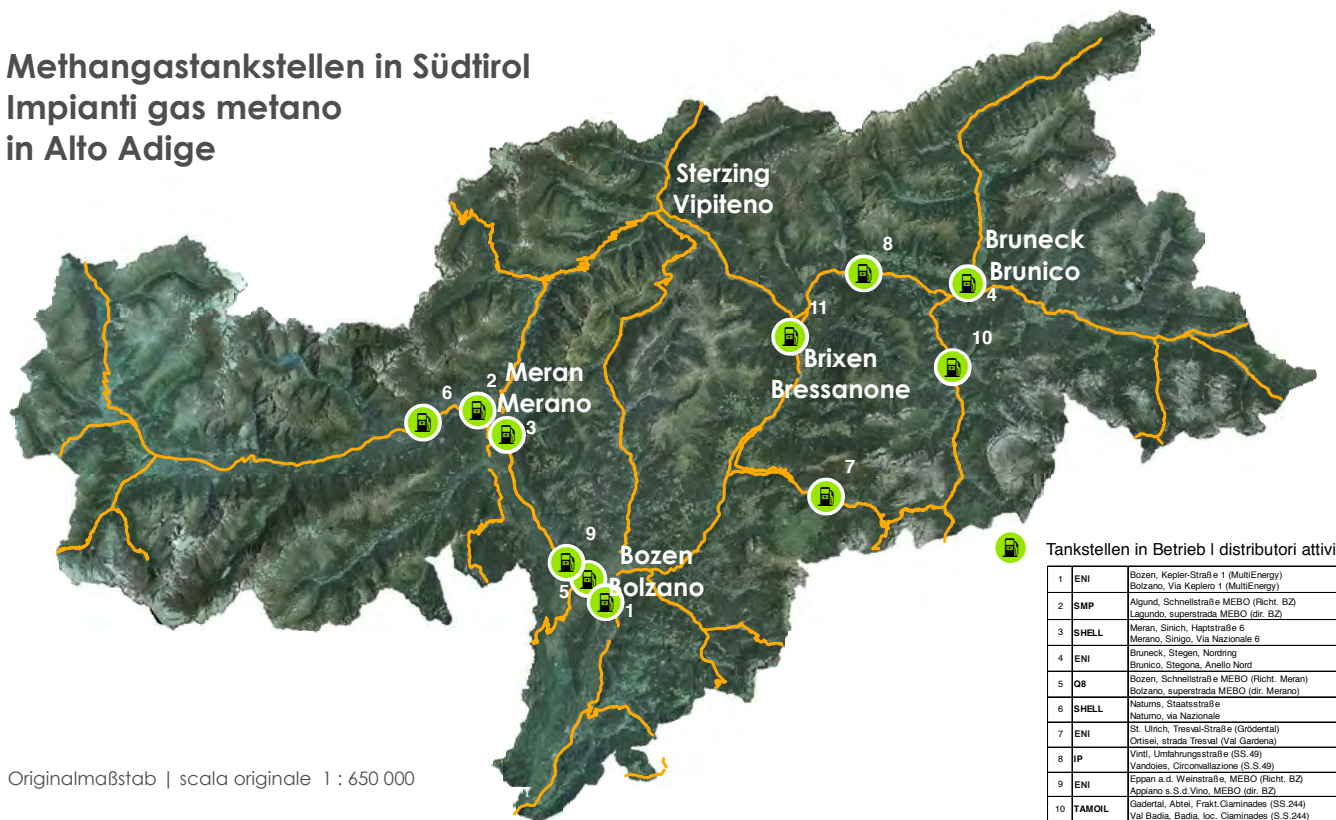
A cura della  
Ripartizione artigianato, industria, commercio e turismo  
Responsabile: Alessandro Melchiori  
39100 Bolzano – Via Raiffeisen 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: [Distributori-Carburante@provincia.bz.it](mailto:Distributori-Carburante@provincia.bz.it)  
Internet: [www.provincia.bz.it/economia](http://www.provincia.bz.it/economia)

Ausgearbeitet von der  
Landesabteilung Handwerk, Industrie, Handel und Tourismus  
Verantwortlicher: Alessandro Melchiori  
39100 Bozen – Raiffeisen-Straße 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: [Tankstellen@provinz.bz.it](mailto:Tankstellen@provinz.bz.it)  
Internet: [www.provinz.bz.it/wirtschaft](http://www.provinz.bz.it/wirtschaft)





## Methangastankstellen in Südtirol Impianti gas metano in Alto Adige



Originalmaßstab | scala originale 1 : 650 000

Tankstellen in Betrieb | distributori attivi

1	ENI	Bozen, Kepler-SträÙe 1 (MultiEnergy) Bolzano, Via Kepler 1 (MultiEnergy)
2	SMP	Algund, SchnellsträÙe MEBO (Richt. BZ) Lagundo, supersträÙe MEBO (dir. BZ)
3	SHELL	Meran, Sinsch, HauptsträÙe 6 Merano, Sirligo, Via Nazionale 6
4	ENI	Bruneck, Stegen, Nording Brunico, Stegona, Anello Nord
5	OB	Bozen, SchnellsträÙe MEBO (Richt. Meran) Bolzano, supersträÙe MEBO (dir. Merano)
6	SHELL	Naturno, StaatssträÙe Naturno, via Nazionale
7	ENI	St. Ulrich, Tresval-SträÙe (Grödental) Ortisei, strada Tresval (Val Gardena) Vintl, UmfahungsträÙe (SS. 49)
8	IP	Vandöles, Circonvallazione (S.S. 49)
9	ENI	Eppan a.d. WeinsträÙe, MEBO (Richt. BZ) Appiano s. S. d. Vino, MEBO (dir. BZ)
10	TAMOI	Gaderthal, Albe, Frakt. Ciampinades (S.S. 244) Val Badia, Badia, loc. Ciampinades (S.S. 244)
11	KOSTNER	Vahrn, Gewerbezone Forch (SS. 12) Vama, zona produttiva Forch (S.S. 12)